

OFM

CONTACT 接觸

2009 五月

OFM 小弟兄會正義、和平、完整造化國際委員會通訊

pax@ofm.org

羅馬 JPIC辦事處出版

www.ofm.org/jpic/**本期內容:**

- 繼續推動正義和平的傳統
- 阿根廷、智利和巴拉圭方濟會士的聚會
- 歐洲的移民及庇護政策不尊重人權
- 宗座安道大學的 JPIC 課程
- 什麼是「道德使用」自然和財務的資源？
- 正義、和平與萬物整合(JPIC)推動指引
- 財務危機及環境
- 有用的資源

繼續推動正義和平的傳統 美國聖心會省

正義和平及環保一直都是方濟會士福音生活道路的一個組成部份：聖方濟是以和平的使者身份與蘇丹王的相遇。

聖心會省的小弟兄們在會省開創時，發現他們是在由德國文化政治激起的呼求和平正義氣氛中服務，小弟兄們第一手體驗了受苦者的呼喊，以及對一個沒有戰爭和壓迫的和平社會的需要。

多年來小弟兄們對正義和平及環保(JPIC)的見證，不斷持續深化了與被邊緣化的人、窮人中最貧窮的人、和所有對他們的承諾作出誓約而受苦的人之間的休戚與共。小弟兄們對時代徵兆經常保持敏感，隨著時代變遷來發展他們 JPIC 的事工，近期的一個時刻標誌就是在 1991 年的成立正義和平辦事處命令，它從委員小組、聯絡專員，轉變到委員會，以至現在的由「推動者」animators 為主的模式。

事工和活動的紀錄令人吃驚、印象深刻及感動，在小弟

兄們出去宣揚希望的福音和恢復人類尊嚴中，這些人類苦難和受造物慘況的範圍，證明了小弟兄們的憐憫是沒有界限的。

在梵二的光照下，小弟兄們積極地參與了公民權及種族膚色平等的爭取，他們很早就參與了「聖所庇護行動」來關注移民的慘況；他們曾為支持公平的住屋和就業模式；他們曾陪伴過被囚者；他們對戰爭、消費主義和摧殘地球資源採取先知式的態度。

在婦女方面，小弟兄們從他們自己與在俗合作的歷史和傳統中，推動過婦女的尊嚴和平等。小弟兄們在事工中以伙伴方式一起工作，向性侵害和性騷擾及家庭暴力進行鬥爭。

聖心會省的小弟兄們曾反對死刑和宣揚生命的神聖；監察、遊說及敦促政府部門；在一些個案中付出他們的生命去推動自由和世界性的公義與和平。那些被制度化社會所躲避的人，如愛滋病受害者及

那些因性傾向而被不公平歧視的人，可以在小弟兄們的臂膀和心胸中找到憐憫和關愛。

小弟兄們不眠不休地關注被判處死刑的人，和那些戰爭中的無辜受害者，如那些被酷刑及暴力造成殘廢和傷害的人。這些都會繼續下去，並會繼續與聖方濟大家庭合作：貧窮佳蘭姊妹、在俗方濟會及在俗人士、普世方濟會士、其他方濟會姊妹弟兄，及所有稱方濟和佳蘭為父母的人士。

聖心會省的小弟兄們繼續這神聖的傳統及訓令，按小弟兄會法規及文件中所列出的去推動正義和平。小弟兄們與在羅馬的國際 JPIC 辦事處總部保持著充滿活力的聯繫，並堅定地持守承諾，以正義和平及環保為修會五個優先項目之一。最後，我們從 2005 年大會的和平決議摘取了簡單的願景：「我們相信一個新世界是可能的。」

Pio Jackson OFM JPIC 辦事處

阿根廷、智利及巴拉圭方濟會士的聚會

在二月八日，「南方圓錐」Cono sur 聯會(阿根廷、

智利、巴拉圭)在位於阿根廷-智利邊界的歷史性

基督救贖者紀念像前慶祝修會創立八百週年，為了這次活動他們準備了以下的獻詞，一篇就我們以和平及調解使者為使命的美麗反省：

「弟兄們，與主一起前進吧，而主會適當地默感你們，向所有人宣講補贖。當全能的主增加了你們的數目和恩寵，就帶著喜樂回到我這裡來，我將會授與你們比這更多的，而我將會以更大的信心委託更大的工作給你們」(薛一 33)。聖方濟傳記的一位作者薛拉諾，用這些言語覆述了，當至高者啟示了我們來自亞西西的弟兄後，方濟和他最早的十一位弟兄從教宗依諾森三世得到批准，「按照聖福音方式」生活的那一個時刻(參遺囑 14)。聖方濟在羅馬與依諾森教宗會面至今已過了八百年，一個標誌著小弟兄會成立的會面，然而方濟精神的生命力和活力，要比它在以往的歷史中更強。今天我們人類家庭比以往更渴望生活在和平及手足友愛中；我們的地球姊妹希望所有的男人和女人這部份都有關心愛護及友愛共存的态度。為了這個原因，我們來自阿根廷、智利和巴拉圭的小弟兄們專程走到這基督救贖者紀念像前，來慶祝修會的成立，和追念我們至愛的聖父若望保祿二世，他在三十年前接受了智利和阿根廷政府的邀請，在兩國之間調解和平。懷著感謝天主的心，我們想向我們所有在地球上的弟兄姊妹說，和平及手足友愛是既可能又具體的事實。

聖方濟在他的遺囑告訴我們：「主曾啟示我向人問候的方式，我們要說：『願主賜你平安』」(遺囑 23)。這特別的和平致候肯定是方濟會士回歸源頭的其中一項珍奇事物。宣講和平是小弟兄們走進世界、宣告和平、避開所有爭論和推動正義之路的一個組成部份。在今日這個連耶穌的土地都被戰爭和毀壞所撕裂的世界，我們最大的渴望是去宣告由主而來的和平。我們當然覺察到簡單的和平渴望不能令它得以實現，作為基督徒我們深信和平首先在與基督個人相遇中被發現，在被寬恕的經驗中，從天主來的憐憫和慷慨將我們從罪惡及所有怨恨中釋放出來。只有在我們與我們自己的內心和解後，我們才可能向我們的弟兄姊妹們宣告和平。因此，方濟會的默觀以天主為中心：天主在祂的子內與世界和好，激發我們去見證美好而不是邪惡，和去履行積極非暴力，因為暴力永遠不會是帶來最後和平的適當方法，持久的和平只可能通過同屬一位天主的所有弟兄、姊

妹、兒童的和解達至。與此同時，我們不能僅以虔誠的祈禱為滿足，祈禱是我們生活的基本；祈禱支撐著我們活出我們使命，盡力陪伴基督的任務，就是那在壓迫和不公義控制下受苦的基督。我們的特殊福音使命驅使我們去推動正義，因為和平是建基於和諧及正義，就是這樣，知道和平不只是沒有衝突，我們希望傳揚親切款待及歡迎。我們想說明，我們宣講的合一不是鐵板一塊的，而是一個為自由而設的空間，在那裡我們宣告我們堅定的信仰，就是其他人必須在他的不同內被接納，在一個共同的未來給他們發聲及生存的空間。

我們除了渴望見證耶穌的和平，在我們聚集的這美麗環境中，我們亦想注視受造物。我們追隨著聖方濟的足印，想展示我們對大自然的尊重，好令我們可以完全恢復它弟兄的狀況，和它為了光榮天主而扮演對所有人類那有用的角色(cf. 會憲 71 款)。我們覺察到在歷史過程之中，人類深深地將世界的生態系統改變到這地步，以至有些的轉變已無法復原。由世界經濟直接或間接造成的環境破壞，正嚴重地威脅著地球上的人類生命，這已不再是一個秘密。恆久的使用礦物燃料及因使用化肥對土地、水和空氣造成污染，不止造成了對植物與動物的毀滅，同時亦產生了氣候上沒有預期的改變，最終製造了一個對人類生死存亡的威脅。作為基督徒，我們不能對這處境保持漠不關心，在舊約的創世紀，人類被召叫去「管轄」大地，但這管轄是照顧大地的意思；我們是被邀請以愛心去照顧大地，正如園丁受委託去照顧花園一樣，這不是以自私地開發大地的意識來管轄。在新約的致羅馬人書中，聖保祿強調了人與大自然間無論是好或壞的親密關係；他們是那麼的緊密關連，因為他們都是在同一位創造所有生物和所有物品的天主之內。

最後，根據我們的靈修，我們有一套特別的方法來看我們與天主之間的關係，我們亦有一種特別和具體的方法，來存在於世界之中以至對待天主的創造物，這是方濟與所有受造物、所有人建立關係方式的後果，他以一種簡單、日常和個人化的方式來作一位弟兄，對所有人、植物和動物的弟兄。綜合而言，朋友、真正的方濟人道精神是建基於一種對世界責任的「道德」，它追求與我們的弟兄和姊妹、與所有受造物間的和平，就是耶穌想我們付出的那種具體表現的和平。

歐洲的移民及庇護政策不尊重人權

我們 JPIC 各小組和其他教會及社會組織對歐洲的移民及庇護政策十分擔心，這些政策

可以在「遣返指引」(這被批評者稱為恥辱指引)和「歐洲移民及庇護協定」等文件中找

到，它們將安全的優先次序放在自由和公義之上，而不管他們宣稱過的事實，就是尊重所

有保障人權以及尋求合法移民和難民的社會整合的所有國際性工具，這些待遇可讓他們享受他們的權利和滿全他們的責任。

為了關注那些最需要國際保護的人的處境，耶穌會社會使徒的歐洲和拉丁美洲代表們，最近譴責了一些處於國際合法與不合法、處於保衛人權和否認人權之間的措施：

- 對在不正常處境下移民的強制離境和驅逐出境修訂(混淆地稱為「自願遣返」和「返回」)，沒有考慮他們原來國家對人權的威脅，歐盟成員國也沒有為這些移民提供法律服務的義務。
- 為「自願遣返」設定的限期(由七至三十天)沒有提供法律保障的條件，一旦超過了自願遣返的限期，驅逐出境的程序就會展開，在這過程中這些移民再次沒有法律保障，及可以被判處六至十八個月的監禁，這監禁期過長，與辨別有關人士身份以至加上施行有關程序所需的時間不相稱。
- 再入境的禁止(長達五年)不准許一個人以返回原來國家後發生的事為由向歐盟尋求庇護。
- 為那些在邊境被拘禁及不准許進入某一國家者的條例，沒有提供任何審判保證，並事實上排除了要求庇護的可能。

• 遣返十八歲以下未成年者的程序(將他們交給他們的父母或監護人、或一個為未成年人士而設的機構)沒有保證未成年者的利益。

在西班牙，會士聯會(CON-FER)的JPIC部門，與其他教會組織及非政府組織民間團體，對外國人扣留中心(CIE)的環境譴責了一段時間，這些中心是不正常的機構。根據西班牙為外國移民而定的法律，單單因為他們的不正當行政處境，當他們的過案被審查時，就可在一個CIE被剝奪自由長達四十天，審查程序可以作出驅逐出境的裁判決定。在這段期間他們由警方看管，以及沒有一個適當上訴的保證，這些中心也沒有足夠的監督和控制。除了它們的不透明外，為那裡的被拘留人士而言，這些地方也有過份擠逼、惡劣的物質條件以及特殊弱點等特性。對由政府提出改革為外國人的法律的前期工作計劃，CONFER亦提出了批評。遠非改正問題，新法例將實在地令剛才描述過的處境惡化，移民可被監禁長達六十天，但這將只是一個假設的期限，因為日子的計算可以藉任何常有的事件而中止，以至因行政導致驅逐出境以外的原因將不能被查證。根據這改革，一位移民將需要等候十八個月及很可能更長的時間，來接收他或她不能在這國家居住的消息。詳情請看：

<https://campusvirtual.ucm.es/portal/inmigracionsistemapenal.html>

在義大利，西西里多個天主教組織，包括小弟兄會JPIC辦事處，譴責了由現任政府提出的法例，這法例要求醫生要報告無證外國人士的資料(就如登記無家可歸者的建議)。

三月底，亦在義大利，那些在方濟會Lecce and Puglia-Molise會省負責JPIC的人，與其他的教會組織，發言反對將Restinco (Brindisi)的一間歡迎中心轉變為辨別及驅逐中心。這歡迎中心原為等候確定他們的難民身份的人們而設，他們因政治、宗教、族裔或種族動機受到迫害而被迫逃離他們自己的國家，政府突然及粗暴地作出這改變，沒有知會那些居住在中心的人，也沒有知會那些在中心工作的人，亦沒有知會當地的政府部門。194位在Restinco中心的人，其中大部份是非洲人，被送到在Borgo Mezza-zone (Foggia)一個尋求庇護者的接待中心，Foggia的中心不能為這些人提供合適的設施，也沒有處理他們過案的準備。詳情請看：

www.giustiziaepacesibaceranno.org 並請點擊Deportazione occulta in Puglia(Puglia的秘密驅逐出境)，那裡有一封供聯署的請願信。

宗座安道大學的 JPIC 課程

第三次的JPIC年度課程於四月二十至三十日在宗座安道大學(PUA)舉行，這課程由PUA和JPIC羅馬總辦事處聯合主辦。

課程基本上是為來自修會的新JPIC推動者而組織的，亦開放給PUA的學生、方濟家庭的成員(包括會士及在俗者)、以及其他一般的會士及在俗者。參加者有四十五人：20位OFM JPIC推動者【巴基斯坦(1)、澳洲(1)、美國(2)、南非(1)、盧旺達(1)、馬拉威(1)、秘魯(1)、厄瓜多爾(1)、哥倫比亞(1)、墨西哥(2)、阿根廷(2)、西班牙(3)、義大利(2)和奧地利(1)】、七位其他的OFM、OFM住院會JPIC辦事處理事、TOR JPIC辦事處理事、一位OFM嘉布遣會、二位FMM、一位亞西西的方濟會傳教士、一位在俗方濟會士、三位其他在俗人士、一位教區司鐸和七位來自其他修會的會士。

第一週的各個早上只為我們的 JPIC 推動者而設，而他們就由在 JPIC 羅馬總辦事處工作的 Joe Rozansky 和 Vicente Felipe 兩位弟兄管理，工作就根據由 JPIC 辦事處於約兩個月前發佈的「推動正義、和平及萬物整合指引」資源手冊中的一些重要議題，這些議題包括：支持我們工作的聖經精神、JPIC 推動者在會省中的使命、怎樣籌備一個會省的 JPIC 活動、JPIC 工作的方法論和將 JPIC 與培育及福傳工作結合。

第一週的各個下午是處理：我們對 JPIC 承諾的聖經與方濟會基礎；教會的社會訓導；以及伊斯蘭教、印度教和佛教如何對待 JPIC 議題一覽，這些下午反省的講者是 PUA 的教授們。

第二週(星期一至星期四的上、下午)處理「環境正義」，大部份講者來自 PUA 之外。參加者被提供了一個環境問題的整體概況、生態危機的原因和資源上的矛盾，演講主題有方濟與方濟學派的生態學；受造物的神學與靈修；天主教社會訓導生態幅度的發展；以及有關環境的國際立法，亦提供了有關地球暖化與氣候轉變；水；以及食物與農業燃料三個工作坊。

差不多所有的講稿(義大利文或英文原文)都可以得到，有興趣收到任何一份的講稿者可通過電郵向 JPIC 總辦事處的 Vicente Felipe 索取：vfelipe@ofm.org。

什麼是自然和財務資源的「道德使用」？

所有人都是自然和財務資源的消費者；為道德地使用資源而作出呼籲，提醒大家資源是有限，而怎樣使用它們的決定必須建基於道德標準。

自然資源的道德使用，突出了我們的發展模式需要是可持續的這個事實，這些發展在滿足現在需要之餘，不得損害未來世代滿足他們自己需要的能力，它尊重一個生態系統吸收人類活動衝擊能力的限制。

資源的道德使用亦推廣負責任的消費，一個負責任的消費者是會注意到生產與分發系統的複雜性，和那些將我們的慾望轉變成需要的廣告，這樣的一個消費者在作出採購物品的決定時，採用了一系列的道德標準，和會考慮被購買物品的社

會價值。

財務資源的道德使用的目標，是推廣在社會中有更好的生活環境及這星球的可持續發展，這是建基於一個決定，就是按道德和社會原則來操控財務市場。有道德的投資者既關心他們的投資回報，但他們同時會將這關心與一個對社會更深的關心結合起來。道德的投資經常通過道德的投資基金進行，它們是一些負社會責任的互惠基金，持有那些遵循社會、道德、宗教和環境信念的公司的股票。為了保證被選的股票與基金的信念相符，這些公司要通過一個小心的篩選過程，一個負社會責任的互惠基金，只會持有那些遵循良好市民法人標準公司的股票。

推動「正義、和平與萬物整合(JPIC)」指引

我們在總會的 JPIC 辦事處最近以電子方式發表了一份以「為 JPIC 推動者的指引」為題的文件，我們在此介紹它的目標和內容：

正義、和平及萬物整合的價值是我們基督徒生活的一個必要元素，在路加福音第四章耶穌從依撒意亞先知書摘取出來提綱式的宣講，強調了這觀念：「上主的神臨於我身上；因為祂給我傅了油，派遣我向貧窮人傳報喜訊，向俘虜宣告釋放，向盲者宣告復明，使受壓迫者獲得自由，宣佈上主恩慈之年。」主教們宣稱：「代表正義的行動及在改變世界

中的參與，向我們完全顯示出是傳播福音的一個構成範圍」(1971 主教會議的最後文件《在世界的正義》)。

修會的會憲回應和鞏固了這承諾：「弟兄們，作為方濟的追隨者，有義務帶領一種徹底的福

音生活，就是：生活在祈禱和奉獻精神及手足友愛中；他們以補贖和微末提供見證；以及，善待所有人類，向全世界傳播福音，以他們的行動宣揚和解、和平及正義；並對受造的天地萬物表示尊重」(會憲 1,2)。

這些價值觀不能單單留在紙張上；它們必須在我們的日常生活中以實在的方式被提出來，在這個愈來愈複雜和暴力的世界，此任務變得更是艱難。小弟兄會嚴肅地面對實現這些 JPIC 價值的挑戰，我們的文件重複述說活出我們這方面聖召的需要，而我們在各個層面都有堅強及全面的架構來支持這工作，但是，所有的文件和架構，都依賴那些負責在我們中間鼓吹這些價值的人的獻身、培訓和工作。當然，在實體層面，負責在所有範疇，包括那些 JPIC 的範疇作出推動弟兄們工作的是省

會長和省參事，但是，正如在其他範疇，會憲要求提名一些 JPIC 推動者，以省會長和省參事的名義專門執行這任務。

自從羅馬的 JPIC 辦事處在 1980 年創立以來，培訓我們的推動者就成為了優先的工作，而我們所有的會議都包括了訓練和培育的成分，但推動者亦曾被要求提供一些書面的東西，一本手冊，一本可以作為所有那些對 JPIC 有興趣的人，特別是那些剛開始這工作者的一種訓練說明書。兩年前國際 JPIC 委員會將準備這一本手冊的任務，委託給羅馬辦事處的弟兄們，我們為這項目工作了兩年，獲得推動委員

會、國際委員會和很多個別推動者的幫助，而成果就是這本小冊子。

我們試圖介紹一些既理論又實際的東西，它包括了 JPIC 在教會和修會中的歷史、我們作為一個修會作出承諾的基礎、將 JPIC 整合到我們生活和使命所有方面的一些反省、提名 JPIC 推動者的標準，和做這工作的方法論。方法論部份涵蓋了對實況的分析(解讀時代的徵召)、JPIC 精神的推廣、修會內外的合作、準備一項 JPIC 省計劃及鼓動弟兄們日常生活的一些建議、開會的實用意見、有效溝通的需要、和資源材料的提供。附錄

提供了在一個實體中 JPIC 章程的一些具體模式、怎樣進行社會分析和怎樣在一個指定的處境中落實我們的價值觀。

這小冊子不可能假設已包羅萬有，我們不能囊括所有為 JPIC 工作有需要的工具，也不能適當地說明我們國際方濟會經驗部份的所有社會及文化實況，但我們希望，這本書可以為那些在鼓動 JPIC 的基礎工作中為修會服務的人，作為一個基本的工具。

Joe Rozansky ofm

Vicente Felipe ofm

JPIC Office, Rome

財務危機及環境

每一個人都意識到：這世界正處於一個自 1930 年代大衰退以來最壞的財務危機之中；每天，在我們的口袋中也感覺出來。我們亦同時面對著另一個危機，環境的危機，為我們每人來說，它的影響是更難量度的，而不同的地區受到不同方式的影響，但環境危機在財務危機前已開始。其實，在四十或五十年前，科學家已經開始注意到大氣中的轉變不是自然的，而是與人類活動有關。

財務危機如此巨大，肯定將會產生氣候後果，特別是因為它會引起農業、製造業及貨物和服務消耗以及貧窮方面的全球性改變。貨物和服務製造與消耗的減少，第一眼看來，會聯想到在環境方面有正面的效果，因為連同廢棄物排放的份量將會減少，但同時亦很可能隨著利潤下降，公司會削減放在維持環境標準和尋求減低污染的新科技方面的資源。我們亦知道這些公司中的大部份，會採取減薪和解僱工人及連同其他類似措施來維持利潤，這些將都總是最影響窮人：不公平將會增加，而富人將增加他們的財產。

每一個處境都有它自己的特性。想想減少紙張消耗的個案，那一定會造成製造的減少，跟著必定會影響伐木活動，原始森林經常被在單種栽培基

礎上種植的樹木取代，而單種栽培對環境造成極大的傷害，製造的減少亦將影響小型船隻與廢物籃的製造。另一個個案是採礦業與金屬的消耗，讓我們假設汽車製造下降；少些汽車帶來減低製造溫室效應氣體排放的正面效果。另一個有趣的例子可以是使用蓄電池電子設備消耗的減少。

農業是另一個要考量的個案。例如，大豆在國際市場上的價格，已從 2008 年初開始差不多六百美元跌至現在的剛高於三百美元，如果價格繼續這樣顯著地下跌，生產會開始下降。當然，大豆產量亦會按限制使用大豆來生產燃料的可能措施而調整。回復到一個更多元化的農業，將不只對環境有利，亦同時對本土經濟、對農民的幸福以及對我們國家的環境主權有利。

明顯不過的是：財務危機將對環境和社會事件有主要的影響，它提供了一個有趣的機會去減低人類活動對環境的衝擊，並為每一個人建設了一個更美好的世界，如果我們不處理這些環境和社會事件，它們將變得更加明顯和更加急速。歷史會被寫下，而我們的參與在決定我們自己和下幾代的未來是重要的。

Ricardo Natalichio

有用的資源：

受造物整合小冊子：「大地共同體：在基督內、通過萬物的整合、邁向萬有的正義與和平」小冊子已由工作小組發表，並可在以下處取得：

西班牙文- http://jpicformation.wikispaces.com/ES_creation

英文- http://jpicformation.wikispaces.com/EN_creation

法文- http://jpicformation.wikispaces.com/FR_creation

中文：翻譯中

六月五日國際環境日祈禱文： 一篇由JPIC委員會準備的祈禱文已被翻譯成十二種文字【包括中文】及可在JPIC維基網頁取得：<http://jpicformation.wikispaces.com/>

環境審核： 南北美洲本篤會士發表的環境審核可以在以下處取得：

英文-[http://www.arcworld.org/downloads/Listening%20to%20the%20Earth%20\(English\).pdf](http://www.arcworld.org/downloads/Listening%20to%20the%20Earth%20(English).pdf)

西班牙文- <http://www.arcworld.org/downloads/Escuchar%20a%20la%20Tierra.pdf>

葡萄牙文-<http://www.arcworld.org/downloads/Ouvindo%20o%20Planeta%20Terra.pdf>

翻譯者致謝

在總會 JPIC 辦事處工作的弟兄們負責準備每月通訊 CONTACT，我們對所有幫助我們翻譯成西班牙文、英文、義大利文、法文及中文的人士致謝。感謝您們，願天主降福您們！

英文: Br. Joe Rozansky and Br. Edwin Paniagua.

西班牙文: Br. Vicente Felipe, Br. Wilson Vázquez and Br. Oscar Villalobos.

義大利文: Ms. Lucilla Marchetto, Br. Stefano Lovato, Br. Stefano Recchia and Br. Pierpaolo

法文: Br. Philippe Schillings

中文：中華之后會省弟兄